

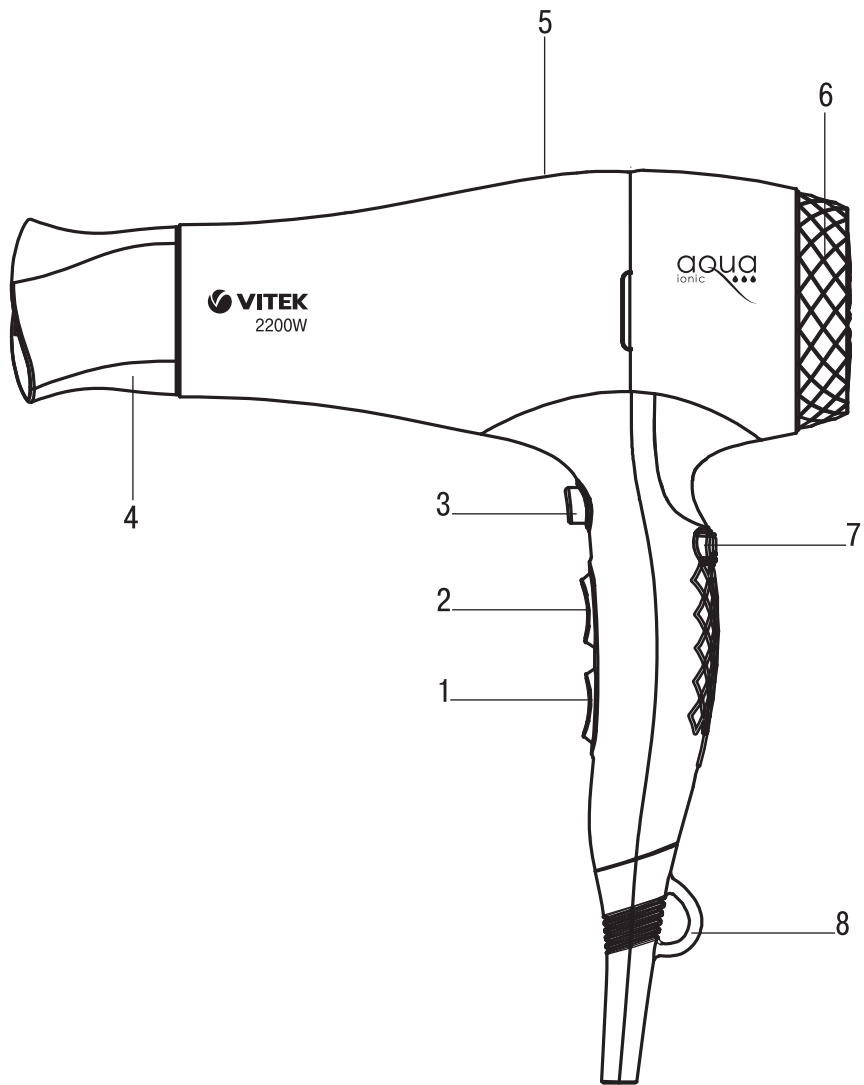
**VT-8229**

Hair dryer

Фен

# Инструкция по эксплуатации

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>GB</b> Manual instruction          | <b>3</b>  |
| <b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации | <b>7</b>  |
| <b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы           | <b>11</b> |
| <b>UA</b> Інструкція з експлуатації   | <b>15</b> |
| <b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама   | <b>19</b> |



**HAIR DRYER VT-8229**

The hairdryer is intended for hair drying and styling.

The built-in generator produces negative ions, which increase the absorption of moisture by the hair, preventing it from getting too dry during hairstyling and making it look soft and shiny.

**DESCRIPTION**

1. Air supply speed switch (0-I-II)
2. Heating degree switch (I-II-III)
3. Cool shot button «❄️»
4. Nozzle
5. Ion generator light indicator
6. Detachable air inlet grid
7. Ion generator power switch
8. Hanging loop

**ATTENTION!** *Do not use the unit near water in the bathrooms, showers, swimming pools etc.*

- When using inside a bathroom, always disconnect the appliance from wall outlet after usage; in particular, unplug power cord from wall outlet, as proximity to water is dangerous even if the appliance is switched off.
- For additional protection, it is reasonable to install residual current device (RCD) with rated operating current no higher than 30 mA into power supply circuit of your bathroom. Apply to competent specialist for installation.

**SAFETY MEASURES**

Before using the unit, read this instruction manual carefully; keep this manual for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that the voltage of the mains corresponds to the unit operating voltage.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.

- Hair spray should be applied only after hair straightening is finished.
- Always unplug the unit after usage and before cleaning.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Do not hang or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or power plug into water or other liquids.
- Do not use the unit while taking a bath.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately and only then take it out of water.
- Do not use the unit if the power cord or power plug is damaged.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

**Attention!** *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- Do not allow children to touch the unit body, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent them from using the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, keep the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Do not use the unit to straighten wet hair or synthetic wigs.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.

# ENGLISH

- Do not put the operating unit on heat-sensitive or soft surfaces (for instance, bed or sofa) and do not cover the unit.
  - It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
  - The power cord should not:
    - touch hot objects;
    - run over sharp edges;
    - be used as a handle for carrying the unit.
  - Regularly check the integrity of the power cord.
  - Do not use the unit if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
  - Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
  - To avoid damages, transport the unit in the original package only.
  - Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.
- Select operating speed you need using airflow speed switch (1):
    - 0 = the hairdryer is switched off;*
    - I = low speed;*
    - II = high speed;*
  - Select airflow temperature you need using heating degree switch (2).
    - I = slight heating*
    - II = medium heating*
    - III = maximal heating*

## Switching the ion generator on/off

To switch the ion generator on set the switch (7) to the right, the indicator (5) will light up.

To switch the ion generator off set the switch (7) to the left, the indicator (5) will go out.

## Taking care about your hair

Before drying and setting your hair, wash them with shampoo, dry with towel to remove excessive moisture and brush for better results.

## Fast drying

Set switch (2) into position of maximal heating (position III), select airflow speed you need using switch (1) and dry your hair out a little bit. Shake off excessive moisture by hand or using a brush and continuously move the hair dryer over your hair.

## Straightening your hair

Set switch (2) into position of maximal heating (position III), select airflow speed you need using switch (1) and dry your hair out a little bit. When your hair are almost dry, install concentrating nozzle (4), reduce degree of air heating by switch (2) and airflow speed by switch (1).

Divide your hair into locks and layers and start straightening from the lower layers. Using a plain or a round comb, brush the hair downwards and simultaneously direct hot air from the nozzle (4) at your hair. This way, slowly straighten each lock from root to end. After you finish straightening the locks of the lower hair layer, start straightening the locks of the middle layer and finish with the locks of the upper hair layer.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

## USING THE HAIRDRYER

**After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the unit and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Unwind the power cord completely.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Insert the power plug into the mains socket.

## Switching hair dryer on

Before switching the appliance on make sure power supply voltage meets operating voltage of the appliance.

- Insert power cord plug into wall outlet.

**Natural waving structure of your hair**

Set switch (2) into position of slight heating (position I), then set switch (2) into position I, hold a lock between your fingers tightly, turn it to direction of its natural curliness, then dry the lock out by directing air jet between the fingers. After getting the shape you need, press cool shot button «\*» (3) and fix each lock.

**Rising up and volume**

Using hair dryer in any mode of heating/any speed from slight to maximal, dry out hair roots beginning from backside of your head.

**Styling your hair**

Set switches (1,2) into positions of slight heating and slow speed correspondingly, attach concentrating nozzle (4) to provide directed airflow.

Divide your hair into locks and start creating hairstyle you need using round brush for setting hair. While styling, direct airflow straight on your hair in any direction you want.

If necessary, direct air jet on each lock for 2-5 seconds to fix it. Time of setting locks you should determine on your own taking into account type of your hair.

**«Cool shot»**

This model is equipped with function of «cool shot», which can be used for fixing your hairstyle. Press and hold «cool shot» button (3) «\*». This option helps to protect the hairstyle you have created.

**PROTECTION AGAINST OVERHEATING**

The appliance is equipped with function of protection against overheating. This function switches the appliance off if temperature of outgoing air is higher than admitted. If hair dryer is switched off during operation, turn it off by setting switch (1) into position «0», take power cord plug out of wall outlet, examine if air inlet or outlet openings are blocked, leave the appliance for a while for cooling down for 5-10 minutes, then switch it on again. Do not block air openings while using hair dryer and avoid your hair getting inside its air inlet opening.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

This hair dryer is intended for household usage only.

- It is recommended to remove air inlet grill (6) and clean it from time to time.
- Set switch (1) into position «0» and disconnect the appliance from power supply.
- Take the grid (6), turn it counterclockwise and remove it. Clean the grid with a brush, install the grid (6) back to its place and turn it clockwise until bumping.
- Wipe hair dryer housing with damp cloth and wipe it dry afterwards.

**STORAGE**

- Unplug power cord from wall outlet when hair dryer is not in use.
- Do not wind power cord around the appliance as doing so may cause cord's malfunction. Handle power cord carefully, do not pull, twist or stretch it, especially near the plug and the place of connection with appliance housing. If power cord is twisted during operation, straighten it from time to time.
- Eyelid for hanging (8) is provided for convenient storage. You can hang the appliance this way on condition there is not any possibility of water dropping on the appliance.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

**DELIVERY SET**

1. Hair dryer – 1 piece
2. Concentrating nozzle – 1 piece
3. Operating manual – 1 piece

**Specifications**

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz  
Rated input power: 2200 W



**ATTENTION!** Do not use the unit near water in the bathrooms, showers, swimming pools etc.

# ENGLISH

## RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.*

### **Service life of the unit – 3 years**

#### **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

## ФЕН VT-8229

Фен предназначен для сушки и укладки волос. Встроенный генератор вырабатывает отрицательно заряженные ионы, которые увеличивают поглощение влаги волосами, благодаря чему волосы не пересыхают в процессе моделирования прически и выглядят мягкими и сияющими.

## ОПИСАНИЕ

1. Переключатель скорости подачи воздуха (0-I-II)
2. Переключатель степени нагрева (I-II-III)
3. Кнопка подачи «холодного воздуха» «❄️»
4. Насадка-концентратор
5. Световой индикатор включения генератора ионов
6. Съёмная решетка воздухозаборника
7. Выключатель питания генератора ионов
8. Петелька для подвешивания

**ВНИМАНИЕ!** Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

- При использовании фена в ванной комнате следует отключать прибор от сети после его эксплуатации, а именно отсоединив вилку сетевого шнура от розетки, так как близость воды представляет опасность, даже когда фен выключен выключателем.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания ванной комнаты; при установке следует обратиться к специалисту.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.

- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Лак для волос наносите только после выпрямления волос.
- Обязательно отключайте устройство от электросети после использования и перед чисткой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не подвешивайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устройства, сетевого шнура или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Не используйте устройство при наличии повреждений сетевого шнура или сетевого шнура.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства, к сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими

или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность, об использовании прибора.

- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте устройство для распрямления мокрых волос или синтетических париков.
- Не допускайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, на мягкую поверхность (например, на кровать или на диван) и не накрывайте устройство.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
  - соприкасаться с горячими предметами;
  - протягиваться через острые кромки;
  - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевого шнура или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Распакуйте устройство и удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Размотайте сетевой шнур на всю его длину.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению электросети.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ФЕНА

Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению фена.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Установите нужную скорость переключателем скорости подачи воздуха (1):  
*0 = фен выключен;*  
*I = низкая скорость;*  
*II = высокая скорость.*
- Установите переключателем степени нагрева (2) необходимую температуру воздушного потока.  
*I = слабый нагрев*  
*II = средний нагрев*  
*III = максимальный нагрев*

## Включение/выключение генератора ионов

Для включения генератора ионов переведите выключатель (7) вправо, при этом загорится индикатор (5).

Для выключения генератора ионов переведите выключатель (7) влево, индикатор (5) погаснет.

## Уход за волосами

Для достижения оптимальных результатов (перед сушкой и укладкой) вымойте волосы шампунем, вытрите их полотенцем для удаления избыточной влаги и расчешите.

## Быстрая сушка

Установите переключатель (2) в положение максимального нагрева (положение III), выберите необходимую скорость подачи возду-



ха переключателем (1) и просушите волосы. Рукой или расческой стряхивайте с волос избыточную влагу и постоянно перемещайте фен над волосами.

## Выпрямление

Установите переключатель (2) в положение максимального нагрева (положение III), выберите соответствующую скорость подачи воздуха переключателем (1) и предварительно просушите волосы. Когда волосы почти высохнут, установите насадку-концентратор (4), уменьшите степень нагрева воздуха переключателем (2) и скорость подачи воздуха переключателем (1).

Распределите волосы на пряди и слои, начните выпрямление с нижних слоев. Используя круглую или плоскую щетку, расчесывайте волосы сверху вниз и одновременно направляйте на них горячий воздух, выходящий из насадки-концентратора (4). Таким образом, медленно распрямляйте каждую прядь волос от корней до кончиков. Когда вы распрямите пряди нижнего слоя волос, начните распрямлять пряди среднего слоя и завершите процесс распрямлением прядей верхнего слоя волос.

## Естественная волнистая структура волос

Установите переключатель (2) в положение слабого нагрева воздуха (положение I), переключатель (1) в положение I, крепко зажмите пряди волос между пальцами, поверните их в сторону естественного закручивания и высушите их, направляя поток воздуха между пальцами. Когда вы достигли желаемого эффекта, нажмите кнопку подачи холодного воздуха (3) «❄» и закрепите каждую прядь.

## Подъем и объем

Используя фен в режимах нагрева/скорости от слабого до максимального, просушите корни волос, начиная с задней стороны головы.

## Создание стиля прически

Установите переключатели (1, 2) в положение слабого нагрева/скорости и установите на фен насадку-концентратор (4) для направленного потока воздуха.

Распределите волосы на пряди и создавайте нужный стиль с помощью круглой щетки для укладки волос. Во время создания прически направляйте воздушный поток непосред-

ственно на волосы в желаемом направлении. При необходимости, направляйте струю воздуха на каждую прядь в течение 2-5 секунд для закрепления волос. Время, необходимое для укладки прядей волос, выбирается самостоятельно и зависит от типа волос.

## Подача «холодного воздуха»

В данной модели предусмотрена функция подачи «холодного воздуха», используемого для фиксации вашей прически. Нажмите и удерживайте кнопку подачи «холодного воздуха» (3) «❄» – это позволит им сохранить созданный стиль прически.

## ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Фен имеет защиту от перегрева, которая отключит прибор при превышении температуры выходящего воздуха. Если фен отключится во время использования, выключите фен выключателем (1), установив его в положение «0», выньте сетевую вилку из розетки, проверьте, не заблокированы ли входные и выходные воздушные отверстия, дайте фену остыть 5-10 минут, после чего включите его снова. Не блокируйте воздушные отверстия во время использования фена и избегайте попадания волос в его воздухозаборное отверстие.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Фен предназначен только для домашнего использования.

- Периодически рекомендуется снимать решетку воздухозаборника (6) для ее очистки.
- Установите переключатель (1) в положение «0» и отключите фен от сети.
- Возьмитесь за решётку (6), поверните против часовой стрелки и снимите её. Очистите решетку с помощью щетки, установите решётку (6) на место и поверните по часовой стрелке до упора.
- Корпус фена допускается протирать влажной тканью, после этого необходимо протереть его насухо.

## ХРАНЕНИЕ

- Если фен не используется, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Никогда не обматывайте сетевой шнур вокруг фена, так как это может привести к его порче. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, старайтесь не дергать, перекручивать или растягивать его, особенно

# РУССКИЙ

около вилки и в месте ввода в корпус фена. Если шнур перекручивается во время использования фена, периодически распрямляйте его.

- Для удобства в использовании предусмотрена петля для подвешивания (8), на которой можно хранить фен при условии, что в этом положении на фен не будет попадать вода.
- Храните фен в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Фен – 1 шт.
2. Насадка-концентратор – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальная потребляемая

мощность: 2200 Вт



**ВНИМАНИЕ!** Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы прибора – 3 года**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

**[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)**

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

## ФЕН VT-8229

Фен шашты құрғату және ретке келтіру үшін арналған.

Іштеліген генератор кері зарядты иондарды шығарады, олар шаштардың ылғалды сіңіруін ұлғайтады, соның арқасында шаш үлгісін модельдеу барысында шаштар құрғап кетпейді және жұмсақ және жылтыр болып көрінеді.

## СИПАТТАМАСЫ

1. Ауаны беру жылдамдығының ауыстырғышы (0-I-II)
2. Қыздыру деңгейінің ауыстырғышы (I-II-III)
3. «Салқын ауа» беру батырмасы «❄️»
4. Концентратор-қондырма
5. Иондар генераторын іске қосудың жарықтық көрсеткіші
6. Шешімелі ауатартқыш торы
7. Иондар генераторының сөндіргіші
8. Ілуге арналған ілмек

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспапты ванна бөлмесінде, душта, бассейнде ж.т.б. су маңында пайдалануға болмайды.

- Фенді ванна бөлмесінде қолданып болғаннан кейін, құрылғыны желіден ажырату керек, яғни, желі бауының ашасын розеткадан шығару керек, өйткені судың жақындығы фен сөндіргіш арқылы сөніп тұрғанның өзінде қауіп төндіреді;
- Қосымша қорғаныс үшін қосылу номиналды тоғы 30 мА аспайтын, қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) ванна бөлмесінің қуаттану тізбегіне орнатқан жөн; орнату барысында маманға хабарласқан дұрыс

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік құрылғыны пайдалануды бастар алдында аталмыш пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және анықтамалық материал ретінде пайдалану мақсатында сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында электрлік желідегі кернеудің құралдың жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құралды қараусыз қалдырмаңыз.

- Құралды аэрозольдар себілетін немесе оңай тұтанатын сұйықтықтар пайдаланатын жерлерде қосуға болмайды.
  - Шашқа арналған лакты шашты түзетіп болғаннан кейін жағыңыз.
  - Құралды пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында міндетті түрде сөндіріңіз.
  - Желілік баудың айырын электрлік розеткадан шығарғанда баудан тартпаңыз, айырдан ұстаңыз.
  - Құрал корпусын және желілік баудың айырын су қолмен ұстамаңыз.
  - Құрады суға толы ваннаға немесе қолжұғышқа түсіп кете алатын жерлерде ілуге және сақтауға болмайды, құралдың корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың ауырын суға немесе кез-келген басқа сұйықтыққа салуға болмайды.
  - Ваннада жуынған кезде құралды пайдаланбаңыз.
  - Егер құрал суға түсіп кетсе, онда жылдам желілік айырды электрлік розеткадан шығару керек, содан кейін ғана құрылды судан шығаруға болады.
  - Құралды желілік ауыр немесе желілік бау зақымданған кезде пайдалануға болмайды.
  - Балалардың қауіпсіздігі үшін орам ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Құрал жұмыс істеп тұрғанда балаларға құрал корпусына, желілік бауға немесе желілік баудың айырына қолдарын тигізуге рұқсат етпеңіз.
  - Балалар аспапты ойыншық ретінде пайдаланбауы үшін оларды қадағалаңыз.
  - Егер жұмыс істеп тұрған құралдың маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар жүрсе, аса сақ болыңыз.
  - Осы құрал балалардың қолдануына арналмаған.
  - Жұмыс кезінде және жұмыс цикл арасындағы үзілістерде құралды балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
  - Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

# ҚАЗАҚША

- Ұйқыңыз келіп тұрған кезде құралды пайдалануға болмайды.
- Құралды су шашты немесе синтетикалық париктерді кептіру үшін пайдалануға болмайды.
- Құралдың ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа дене мүшелеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Құрал жұмыс істеп тұрған уақытта оны жылуға сезімтал беттерге, жұмсақ беттерге (мысалы, төсекке немесе диванға) қоюға және бүркеуге болмайды.
- Құрылғыны пайдалануға беру кезінде желілік бауысымды толық ұзындығы бойынша тарқатуға кеңес беріледі.
- Желілік бауысымы:
  - ыстық заттармен жанаспауы;
  - өткір жиектер арқылы созылып тұрмауы керек;
  - құрылғыны тасымалдау үшін тұтқа ретінде қолданылмауы қажет.
- Желілік баудың тұтастығын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз.
- Желілік айыртетіктің немесе желілік баудың бұлінулері болса, егер құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, және ол құлағаннан кейін құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігіңізден бөлшектеуге болмайды, кез-келген бұзылыс пайда болғанда, сондай-ақ құрал құлаған жағдайда құралды розеткадан алып тастаңыз және кепілдік талонында және [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтына көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторландырылған (уәкілетті) сервистік орталыққа хабарласыңыз.
- Бүлінулерге жол бермеу үшін құралды тек қана зауыттық ораммен тасымалдаңыз.
- Құралды құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫС-ТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

## ФЕНДІ ПАЙДАЛАНУ

**Құрылғыны төмен температурада тасымалдау немесе сақтаудан кейін оны**

## **бөлме температурасында кем дегенде үш сағат ұстай тұру қажет.**

- Құралды орамнан шығарыңыз және құралдың жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Желілік шнурды толық тарқатыңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.

## ФЕНДІ ҚОСЫҢЫЗ

Қосы алдында феннің жұмыс кернеуі желінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

- Желі бауының ашасын розеткаға салыңыз.
- Қажетті жылдамдықты ауа жіберу жылдамдығын ауыстырғышы (1) арқылы орнатыңыз:  
*0 = фен сөндірілген;*  
*I = төмен жылдамдық;*  
*II = жоғары жылдамдық.*
- Қызу деңгейінің ауыстырғышы (2) арқылы ауа ағымының қажетті температурасын орнатыңыз.  
*I = әлсіз жылу*  
*II = орташа жылу*  
*III = максималды жылу*

## Иондар генераторын іске қосу/сөндіру

Иондар генераторын іске қосу үшін ауыстырғышты (7) оң жаққа қарай жылжытыңыз, осы кезде көрсеткіш (5) жанады.

Иондар генераторын сөндіру үшін ауыстырғышты (7) сол жаққа қарай жылжытыңыз, көрсеткіш (5) сөнеді.

## Шаш күтімі

Жақсы нәтижеге жету үшін (кептіру және қалыптау алдында) шашыңызды су сабынмен жуып, оларды артық ылғалын сыңыру үшін сүлгімен сүртіп алыңыз да, тарап жіберіңіз.

## Жылдам кептіру

Ауыстырғышты (2) қызудың максималды жағдайына (III жағдайы) орнатыңыз, ауа жіберу жылдамдығын ауыстырғыш (1) арқылы таңдаңыз да, шашыңызды алдын ала кептіріп алыңыз. Шаштың артық суын сілкіп жіберіңіз де, фенді шаш үстімен баяу жылжытыңыз.

## Түзету

Ауыстырғышты (2) қызудың максималды жағдайына (III жағдайы) орнатыңыз, ауа жіберу жылдамдығын ауыстырғыш (1) арқылы таңдаңыз да, шашыңызды алдын ала кептіріп алыңыз.

Шашыңыз кебуге сәл қалғанда, шоғырландырғыш саптаманы (4) орнатып, ауаның қызу деңгейін ауыстырғыш арқылы (2) және ауа жіберу жылдамдығын ауыстырғыш (1) арқылы бәсеңдетіп алыңыз. Түзедуді шаштың астыңғы қабатынан бастаңыз. Дөңгелек немесе жалпақ тарақты қолданыңыз.

Шашты тарамдарға және қабаттарға таратыңыз, төменгі қабаттардан түзедуді бастаңыз. Дөңгелек немесе жалпақ қылшақты пайдаланып, шашты жоғарыдан төмен қарай тараңыз және бір мезгілде оларға концентратор-қондырмадан (4) шығатын ыстық ауаны бағыттаңыз. Осылайша, баяу әрбір тарамды түбінен ұшына дейін түзетіңіз. Төменгі қабаттың тарамдарын түзетіп болғаннан кейін, орташа қабаттың тарамдарын түзете бастаңыз және үдерісті шаштың жоғарғы қабатының тарамдарын түзетумен аяқтаңыз.

### Шаштың табиғи толқын құрылымы

Ауыстырғышты (2) қызудың әлсіз жағдайына (I жағдайы) орнатыңыз, ауыстырғышты (1) I жағдайына орнатыңыз, шаш тарамын саусақ арасына қатты қысып тұрып, табиғи қалыпы бұралған жағына қарай бұрып, ауаны саусақ арасына бағыттап, оларды кептіріп шығыңыз. Қажетті нәтижеге жетсеңіз, суық ауа жіберу түймешесіне (3) «✱» басыңыз да әрбір тарамды бекітіңіз.

### Шашты көтеру және көлем беру

Фенды әлсіз және максималды жылдамдық/қызу тәртіптерінде қолданып, шаштың түптерін, бастың артқы жағынан бастап кептіріп шығыңыз.

### Шаштың сәнін келтіру

Ауыстырғыштарды (1,2) әлсіз қызу/жылдамдық жағдайына қойып, фенге шоғырландырғыш (4) саптаманы ауа ағымын бағыттау үшін кигізіңіз.

Шашты тарамдарға бөліңіз де шашты қалыптайтын дөңгелек щетканың көмегімен шаштың сәнін келтіріңіз. Шашты қалыптау барысында ауа ағымын тікелей шашқа қалаған бағытта жіберіңіз.

Қажет болған жағдайда, ауа ағымын әрбір тарамға 2-5 секунд аралығында шашты нығайту үшін бағыттаңыз. Шаш тарамдарын қалыптауға кететін уақытты шаштың түріне байланысты өзіңіз таңдаңыз.

### «Суық ауа» жіберу

Бұл модельде шаш қалыпын нығайту үшін «суық ауа» жіберу қызметі көзделген. «Суық ауа»

жіберу түймешесін (3) «✱» басып тұрыңыз – ол сізге жасаған шаш сәнін сақтап қалуға көмектеседі.

### ҚЫЗЫП КЕТУДЕН САҚТАУ

Фен шыққан ауаның температурасы артып кеткен жағдайда, құрылғыны сөндіретін, қызып кетуден қорғаныс қызметімен жабдықталған. Егер фен қолдану барысында сөніп қалса, фенді сөндіргішін (1) «0» жағдайына қойып өшіру керек, желі ашасын розеткадан шығарыңыз, кіріс және шығыс ауа тесіктері бітеліп қалмағанын тексеріңіз де, 5-10 минут суытып алып, қайта қосыңыз. Фенді қолдану барысында ауа тесіктерін бітемеңіз және ауа жинағыш тесікке шаш кіріп кетуден сақтаңыз.

### КҮТУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТТЕУ

Фен тек үйдегі қолданысқа арналған.

- Мерзім арасында ауа жинағыш (6) тор көзді шешіп тазалап тұрған жөн.
- Ауыстырғышты (1) «0» жағдайына орнатыңыз және фенды желіден ажыратыңыз.
- Тордан (6) ұстаңыз, сағат тіліне қарсы бұраңыз және оны шешіңіз. Торды қылшақ көмегімен тазалаңыз, торды орнынан (6) орнатыңыз және сағат тілі бойынша тірелгенге дейінгі бұраңыз.
- Феннің корпусын ылғал матамен сүртуге болады, содан кейін, оны құрғақтап сүртіп шығу керек.

### САҚТАУ

- Егер фен қолданылмаса, желі ашасын розеткадан шығарып қойыңыз.
- Ешқашан желі бауын фенды айналдыра орамаңыз, өйткені, одан ол зақымданып қалуы мүмкін. Желі бауын ақырын ұстаңыз, оны тартқыламауға, бұрамауға, әсіресе аша жанында және феннің корпусына кіретін жерінде созбауға тырысыңыз. Егер бау фенды қолдану барысында оралып кетіп жатса, уақыт арасында оны түзеп қойыңыз.
- Қолдануды ыңғайлату мақсатында іліп қою (8) ілмегі жасалған, фенге су тимейтін жағдайда фенды осылай сақтауға болады.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

### ЖЕТКІЗУ ТОПТАМАСЫ

1. Фен – 1 дана
2. Шоғырландырғыш саптама - 1 дана
3. Нұсқаулық – 1 дана

# ҚАЗАҚША

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 V ~ 50 Гц  
Номиналдық тұтынатын қуаты: 2200 W



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспапты ванна бөлмесіндегі, душ, бассейн ж.т.б. су маңында пайдалануға болмайды.

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке,

тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсеретпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

## Прибордын қызмет – 3 дейін

### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**ЕАС**

## ФЕН VT-8229

Фен призначений для сушіння та укладання волосся.

Убудований генератор виробляє негативно заряджені іони, які збільшують поглинання вологи волоссям, завдяки чому волосся не пересихає у ході моделювання зачіски та виглядає м'яким та сяючим.

## ОПИС

1. Перемикач швидкості подачі повітря (0-I-II)
2. Перемикач ступеня нагріву (I-II-III)
3. Кнопка подачі «холодного повітря» «❄️»
4. Насадка-концентратор
5. Світловий індикатор увімкнення генератора
6. Знімна решітка повітрозабірника
7. Вимикач живлення генератора іонів
8. Петелька для підвішування

**УВАГА!** Не використовувати пристрій поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т. ін.

- При використанні фену у ванній кімнаті слід відключати прилад від мережі після його експлуатації, а саме від'єднавши вилку мережного шнура від розетки, так як близькість води небезпечна, навіть коли фен вимкнений вимикачем.
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, в колі живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися до спеціаліста.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник з експлуатації, та збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.

- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпорошуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Лак для волосся наносить тільки після випрямлення волосся.
- Обов'язково вимикайте пристрій з електромережі після використання та перед чищенням.
- Виймаючи вилку мережного шнура з електричної розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- Не торкайтеся корпусу пристрою та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не підвішуйте та не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою; не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або у будь-яку іншу рідину.
- Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережну вилку з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій з води.
- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мережної вилки або мережного шнура.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою.

### Небезпека задущення!

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними або розумовими

здібностями або при відсутності у них відповідного досвіду та знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані особою, відповідальною за їх безпеку, щодо використання пристрою.

- Не використовуйте пристрій, якщо ви перебуваєте у сонному стані.
- Не використовуйте пристрій для розпрямлення мокрого волосся або синтетичних перук.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.
- Не кладіть пристрій під час роботи на чутливі до тепла поверхні, на м'яку поверхню (наприклад, на ліжко або на диван) та не накривайте пристрій.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережний шнур на всю його довжину.
- Мережний шнур не має:
  - стикатися з гарячими предметами;
  - протягуватися через гострі крайки;
  - використовуватися як ручка для перенесення пристрою.
- Періодично перевіряйте цілісність мережного шнура.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

*ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОВУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.*

## ВИКОРИСТАННЯ ФЕНУ

**Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Розпакуйте пристрій та видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Повністю розмотайте мережний шнур.
- Перед включенням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.

## ВВІМКНЕННЯ ФЕНУ

Перед першим ввімкненням переконайтеся, що напруга електромережі відповідає робочій напрузі фену.

- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Встановіть потрібну швидкість перемикачем швидкості подачі повітря (1):
  - 0 = фен вимкнений;*
  - I = низька швидкість;*
  - II = висока швидкість;*
- Встановіть перемикачем ступеню нагріву (2) необхідну температуру потоку повітря.
  - I = слабкий нагрів*
  - II = середній нагрів*
  - III = максимальний нагрів*

## Увімкнення/вимкнення генератора іонів

Для увімкнення генератора іонів переведіть вимикач (7) вправо, при цьому засвітиться індикатор (5).

Для вимкнення генератора іонів переведіть вимикач (7) вліво, індикатор (5) погасне.

## Догляд за волоссям

Для досягнення оптимальних результатів (перед сушінням і укладкою) вимийте волосся шампунем, витріть його рушником для видалення надлишкової вологи і розчешіть.

## Швидке сушіння

Встановіть перемикач (2) в положення максимального нагріву (положення III), виберіть необхідну швидкість подачі повітря перемикачем (1) і попередньо просушіть волосся. Рукою або гребінцем струшуйте з волосся надлишкову вологу і постійно переміщайте фен над волоссям.



## Випрямлення

Встановіть перемикач (2) в положення максимального нагріву (положення III), виберіть відповідну швидкість подачі повітря перемикачем (1) і попередньо просушіть волосся. Коли волосся майже висохне, встановіть насадку-концентратор (4), зменште ступінь нагріву повітря перемикачем (2) і швидкість подачі повітря перемикачем (1).

Розподіліть волосся на пасма та шари, почніть випрямлення з нижніх шарів. Використовуючи круглу або плоску щітку, розчісуйте волосся зверху вниз та одночасно направляйте на них гаряче повітря, що виходить з насадки-концентратора (4). Таким чином повільно розпрямляйте кожне пасмо волосся від коренів до кінчиків. Коли ви розпрямите пасма нижнього шару волосся, почніть розпрямляти пасма середнього шару та завершіть процес розпрямленням пасом верхнього шару волосся.

## Звичайна хвиляста структура волосся

Встановіть перемикач (2) в положення слабого нагріву повітря (положення I), перемикач (1) в положення I, міцно затисніть пасма волосся між пальців, поверніть їх в сторону звичайного закручування і просушіть його, направляючи потік повітря між пальців. Коли ви досягли бажаного ефекту, натисніть кнопку подачі холодного повітря (3) «❄» і закріпіть кожне пасмо.

## Підйом і об'єм

Використовуючи фен в режимах нагріву/швидкості від слабого до максимального, просушіть корені волосся, починаючи із задньої сторони голови.

## Створення стилю зачіски

Встановіть перемикачі (1, 2) в положення слабого нагріву/швидкості і встановіть на фен насадку-концентратор (4) для направлення потоку повітря.

Розподіліть волосся на пасма і створюйте потрібний стиль за допомогою круглої щітки для укладки волосся. Під час створення зачіски направляйте потік повітря безпосередньо на волосся в бажаному напрямку.

За необхідності, направляйте струмінь повітря на кожне пасмо продовж 2-5 секунд для

закріплення волосся. Час, необхідний для укладки пасом волосся, вибирається самостійно і залежить від типу волосся.

## Подача «холодного повітря»

В цій моделі передбачена функція подачі «холодного повітря», що використовується для фіксації вашої зачіски. Натисніть і утримуйте кнопку подачі «холодного повітря» (3) «❄» – це дозволить вам зберегти створений стиль зачіски.

## ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Фен має захист від перегріву, який відключає прилад при перевищенні температури повітря, що виходить. Якщо фен відключиться під час використання, вимкніть фен вимикачем (1), встановивши його в положення «0», вийміть мережну вилку з розетки, перевірте, чи не заблоковані вхідні та вихідні повітряні отвори, дайте фену охолонути 5-10 хвилин, після чого ввімкніть його знову. Не блокуйте повітряні отвори під час використання фена і уникайте попадання волосся в його вхідний отвір.

## ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Фен призначений тільки для домашнього використання.

- Періодично рекомендується знімати решітку вхідного отвору (6) для її очищення.
- Встановіть перемикач (1) в положення «0» і від'єднайте фен від мережі.
- Візьміться за решітку (6), поверніть проти годинникової стрілки та зніміть її. Очистіть решітку за допомогою щітки, установіть решітку (6) на місце та поверніть за годинниковою стрілкою до упору.
- Корпус фена допускається протирати вологою тканиною, після цього необхідно витерти його насухо.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо Ви не користуєтесь феном, завжди виймайте мережну вилку з розетки.
- Ніколи не обмотуйте мережний шнур навколо фена, так як це може призвести до його псування. Акуратно поводьтеся з мережним шнуром, намагайтеся не смикати, перекручувати або розтягувати його, а надто біля мережної вилки та в місці введення в корпус фена. Якщо шнур перекручується

# УКРАЇНЬСКА

- під час користування феном, періодично розпрямляйте його.
- Для зручності у використанні передбачена петля для підвішування (8), на якій можна зберігати фен за умови, що в цьому положенні на фен не буде потрапляти вода.
  - Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Фен – 1 шт.
2. Насадка-концентратор – 1 шт.
3. Інструкція – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номінальна споживана потужність: 2200 Вт



**УВАГА!** Не використовувати пристрій поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т. ін.

## УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та еле-

менти живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком. Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

## Термін служби приладу – 3 років

### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*

## ФЕН VT- 8229

Фен чачты кургатуу жана жасалоо үчүн арналган. Ички генератор терс заряддаган иондорун жаратат, алар чач нымды сиңиришин жогорулатат, ошол себептен чач жасалоо убагында өтө кургабай, жумшак жана жаркыраган көрүнөт.

## СЫПАТТАМА

1. Аба агымынын ылдамдуулугун которгучу (0-I-II)
2. Ысытуу деңгээлинин которгучу (I-II-III)
3. «Муздак шамалды» үйлөтүү «❄️» баскычы
4. Концентратор саптамасы
5. Иондор генератор иштегендин жарык индикатору
6. Аба алгычтын чечилме панжарасы
7. Иондор генератордун өчүргүчү
8. Асып коюу үчүн илмекче

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗДАР!** Түзмөктү ванна бөлмөсүндө, душ, бассейн ж.у.с. жерлерде суунун жанында колдонбоңуз.

- Шайманды ванна бөлмөсүндө колдонгондон кийин электр шнурунун сайгычын электр тармагынан сурушу зарыл, себеби суунун жакындыгы шайман өчүргүч менен өчүрүлгөндө деле коркунучту жаратат.
- Кошумча коргонуу үчүн ванна бөлмөсүндөгү электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотулуш үчүн адиске кайрылыңыз.

## КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды иштеткенден мурун шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Иштеп турган түзмөктү эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.

- Чачты түзөтүүдөн кийин гана чач үчүн лакты себиңиз.
- Колдонгондон кийин же тазалагандан мурун ар дайым түзмөктү электр тармагынан сууруңуз.
- Тармактык шнурдун айрысын электр розеткасынан сууруганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, айрысынан кармаңыз.
- Шаймандын корпусун жана сайгычын суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Түзмөктү ваннага же суу толтурулган раковинага түшө турган жерлерде илбеңиз да ошол жерлерде сактабаңыз, түзмөктүн корпусун, кубаттуучу сайгычын же электр шнурун сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Ваннада кириген учурда түзмөктү колдонбоңуз.
- Түзмөк сууга түшкөн болсо, дароо тармактык айрысын электр розеткасынан сууруп, андан кийин гана түзмөктү суудан чыгарсаңыз болот.
- Электр шнурунун же тармактык айрысынын бузулуулары бар болсо, түзмөктү колдонбоңуз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл буруңуз!** Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейсиз. Бул тумчуугуңун коркунучун жаратат!

- Шайман иштеген учурда балдарга шаймандын корпусун, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын тийгенге уруксат бербейсиз.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Шайман иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же шайманды колдонуу жөнүндө инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Уйкулуу абалда болсоңуз, түзмөктү колдонбоңуз.

# КЫРГЫЗ

- Түзмөктү суу чачты же синтетикалык париктерди түздөтүү үчүн колдонбоңуз.
- Түзмөктүн ысык жактары бетиңизге, моюнуңузга жана башка денеңиздин бөлүктөрүнө тийгенден абайлаңыз.
- Иштеп турган учурда түзмөктү ыссыктыктан бузула турган беттерге, жумушак нерсеге (мисалы, керебеттин же дивандын үстүнө) салбаңыз, анын үстүн жаппаңыз.
- Түзмөктү иштеткенде тармактык шурун толук узундугу менен жандырууну сунуш кылабыз.
- Тармактык шурун:
  - ысык буюмдарга тийгизбей;
  - учтуу кырлардын үстүнөн тартпай;
  - шайманды көтөрүү үчүн тутка катары пайдаланбаңыз.
- Тармактык шурунун абалын мезгили менен текшерип туруңуз.
- Электр шурунда, кубаттуучу сайгычында бузулуулар пайда болсо, аспап иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин аны колдонууга тыюу салынат.
- Түзмөктү өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузуп албаш үчүн шайманды заводдон чыгарылган таңагында гана ташууга болот.
- Шайманды балдар жана мүмкүнчүлүгү чектелген адамдар жетпеген кургак салкын жерлерде сактаңыз.

*АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.*

## БИРИНЧИ ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА

*Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.*

- Түзмөктү таңгактан чыгарып, иштегенине тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Электр шурун толук узундугуна жандырып алыңыз.

- Шаймандын бүтүндүгүн текшерип алыңыз, бузулуулар бар болсо шайманды иштетпеңиз.
- Шайманды иштеткенден мурун анын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.

## ФЕНДИ ИШТЕТҮҮ

Шайманды иштеткенден мурун анын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.

- Электр шурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Аба агымынын ылдамдуулугунун которгучу (1) менен керектүү ылдамдуулукту таңдаңыз:  
*O = фен өчүрүлгөн;*  
*I = төмөн ылдамдык;*  
*II = жогору ылдамдык.*
- Ысытуу деңгээлинин которгучу (2) менен аба агымынын керектүү температурасын таңдаңыз.  
*I = төмөндөгөн ысытуу*  
*II = орточо ысытуу*  
*III = максималдуу ысытуу*

## Иондор генераторун иштетүү/өчүрүү

Иондор генераторун иштетүү үчүн өчүргүчүн (7) оң жагына которуңуз, ошондо индикатор (5) күйөт. Иондор индикаторун өчүрүү үчүн өчүргүчүн (7) сол жагына которуңуз, индикатор (5) өчөт.

## Чачты кароо

Оптималдуу натыйжасы үчүн (кургатуу жана жасалоонун алдында) чачты шампунь менен жууп, ашыкча сууну кетирүү үчүн сүлгү менен кургатып, тарап алыңыз.

## Тез кургатуу

Которгучту (2) максималдуу ысытуу абалына (III абалы) коюп, которгучу (1) менен аба агымынын керектүү ылдамдыгын таңдап, чачты кургатыңыз. Колуңуз менен же тарак менен чачтан ашыкча сууну силкип, фенди чачтын үстүндө улам жылдырып туруңуз.

## Түздөтүү

Которгучту (2) максималдуу ысытуу абалына (III абалы) коюңуз, которгучу (1) менен керектүү аба ылдамдыгын таңдап, чачты алдын ала кургатыңыз. Чачыңыз кургаганга жакын болгондо, концентратор насадкасын (4) орнотуп, ысытууну которгучу (2) менен жана аба ылдамдыгын которгучу (1) менен азайтып алыңыз.

Чачты тутамдарга жана катмарларга бөлүп, астынкы катмарлардан баштап түздөтүңүз. Тегерек же жалпак тарак менен чачты үстүнөн ылдый жака тарап, аны менен бир убакытта концентратор насадкасынан (4) чыккан ысык абаны чачка үйлөтүңүз. Ушунтип чачтын ар тутамын түбүнөн учуна чейин түздөтүңүз. Чачтын астынкы катмарын түздөтүп бүткөндөн кийин ортонку катмарын түздөтүп баштаңыз, бул процессти үстүнкү катмардагы тутамдарды түздөтүү менен бүтүрүңүз.

### Чачтын табигый тармал структурасы

Которгучту (2) төмөндөгөн ыстуу абалына (I абалы) коюп, которгучту (1) I абалына коюңуз, чач тутамдарын бармактарыңыздын арасында бекем кармап, табигый түрдө тармалданган тарабына каратып, бармагыңыздын арасына ысык абаны үйлөтүп чачты кургатыңыз. Керектүү эффектти жеткенде, муздак шамал үйлөтүү баскычын (3) «✱» басып ар тутамды бекитиңиз.

### Чачты көтөрүү жана көлөмүн көбөйтүү

Фенди ысытуу/аба ылдамдык режимдерин төмөндөгөндөн максималдууга чейин таңдап башыңыздын арткы жагынан баштап чачтын түбүн кургатыңыз.

### Чачтын стилин жасоо

Которгучтарды (1, 2) төмөндөгөн ысытуу/аба ылдамдыгы абалына коюп, багытталган аба агымы үчүн фенге концентратор насадкасын (4) орнотуңуз.

Чачты тутамдарга бөлүп, чачты жасалоо үчүн тегерек тарагы менен керектүү стилди жасаңыз. Чачты жасалоо убагында абаны чачтын үстүнө керектүү багытында үйлөтүңүз.

Керек болсо, чачтын абалын бекитүү үчүн абаны ар тутамына 2-5 секунданын ичинде үйлөтүңүз. Чач тутамдарын жасалоо мөөнөтүн чачтын түрүнө карап өөзүңүз таңдайсыз.

### «Муздак шамалды» үйлөтүү

Бул моделинде жасалоону бекитүү үчүн колдонулган «муздак шамалды» үйлөтүү функциясы каралган. «Муздак шамалды» үйлөтүү баскычын (3) «✱» басып туруңуз – бул чачтын жасалган стилин бекитүүгө мүмкүнчүлүк берет.

### ӨТӨ ЫСЫТУУДАН КОРГОНУУ

Фендин өтө ысытуудан коргонуу системасы чыгуучу аба агымынын температурасы өтө чоң болгондо фенди өчүрөт. Фенди колдонгон учурда ал өчүп калса, режимдердин которгучун (1) «0» абалына которуңуз, кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, аба кирүүчү жана чыгуучу тешиктер жабылбаганын текшериңиз, фенди 5-10 минут муздатып, кайра иштетсеңиз болот. Фенди колдонгондо тешиктерин жаппай, чачыңыз аба алуучу тешигине түшкөндөн абайлаңыз.

### КАРОО ЖАНА ТЕЙЛӨӨ

Фен турмуш-тиричилик колдонууга гана арналган.

- Аба алуучу тешигинин панжарасын (6) тазалоо үчүн мезгилдүү түрдө чечүү рекомендацияланат.
- Которгучту (1) «0» абалына коюп, фенди электр тармагынан ажыратыңыз.
- Панжараны (6) саат жебесинин багытына каршы бурап чечиңиз. Щетка менен панжараны тазалап, ордуна коюп, саат жебесинин (6) багыты боюнча токтогонго чейин бурап салыңыз.
- Фендин корпусун бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртсөңүз болот.

### САКТОО ЭРЕЖЕЛЕРИ

- Фен колдонбогон учурларда электр тармагынан ажыратып алыңыз.
- Электр шнурун фендин корпусунун үстүнө эч качан түрбөнүз, себеби ал шнурдун же корпусун бузулуусуна алып келиши мүмкүн. Электр шнурун абайлап колдонуңуз, өзгөчө шнур корпусун ичине кирген жакта жана кубаттуучу сайгычка жакын жерде кату тартууга, бурууга же чоюуга тыюу салынат. Эгерде колдонуунун учурунда шнур өтө буралып турса, мезгил-мезгили менен аны түздөтүп туруңуз.
- Фен-щетканы ыңгайлуу пайдалануу үчүн ал илмек (8) менен жабылган, ошол илмек менен фенди ага суу тийбеген жерге илип койсоңуз болот.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.

### ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

1. Фен – 1 даана.
2. Концентратор насадкасы – 1 даана.
3. Колдонмо – 1 даана.

# КЫРГЫЗ

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 2200 Вт



**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Түзмөктү ванна бөлмөсүндө, душ, бассейн ж.у.с. жерлерде суунун жанында колдонбоңуз.

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

## Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

### Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC



**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.